

## 商务英语研究现状分析

### 1.1 商务英语研究现状

商务英语指国际商务中用于沟通的通用语（王立非，2012），它是一个不可拆分的完整概念，在这个概念中，商务和英语并不是有主有次、修饰与被修饰的关系，其核心既不是商务，也不是英语，是跨学科形成的一种特殊新话语体系，包含三个层次：普通英语、通用商务英语、专业商务英语，三个层次相互联系，层层递进，将语言和商务融为一体，形成有机的整体，缺一不可（王立非，2015）。商务英语将英语和商务的相关学科整合，跨学科地去探索教什么、用什么，以及如何教和如何用，因此，商务英语学科具体研究商务语言的共时特征和历时变化、商务话语的体裁和实现、商务学科与语言的相互关系、行业和企业的商务文化以及跨文化商务沟通和管理。国外有学者提出商务英语研究包括以下 10 个重点（Daniushina, 2010），涉及话语、体裁、行业、认知、语用、教学、词典编纂、媒体等方面：

- 1) 商务话语、机构、公司及管理沟通；
- 2) 商务口头和书面语，专业沟通、类型学和文体分类；
- 3) 商务行业语言（如银行、贸易、会计、制造、管理等）；
- 4) 广告和市场营销语言、公关、销售和营销语言技巧（包括心理语言的运作方式和神经语言加工）；
- 5) 商务语用学、商务修辞学（包括企业领导讲话、发言、会议、谈判）和语言资源的运用（如激励、决策、头脑风暴、团队建设、人才选拔及评价等）；
- 6) 商务文件语言（如商务函电、合同等）；
- 7) 教材及学术研究（如学术刊物、讲座、案例研究、培训、咨询、教辅、商务、经管学术语言）；
- 8) 商务词典编纂（如商务术语、词汇的分类汇编）；
- 9) 商务媒体语言；

10) 跨文化商务交际(如商务英语培训、跨国公司语言评测)。

我们认为,从广义上讲,商务英语围绕国际贸易、国际投资等各类经济、公务和国际交往活动中使用的外语而展开学术研究,如国际贸易、国际金融、国际营销、国际旅游、国际财经新闻、国际法、国际海事等,表现出职业话语和专门用途的特点。从狭义上讲,商务英语研究在国际商务中使用的语言和跨文化沟通,以及必要的区域国别知识(王立非、李琳,2011)。根据以上学术领域,商务英语应主要在以下5个领域开展跨学科研究,取得创新和突破(王立非、李琳,2011):1) 国际商务话语,主要关注商务体裁特征、商务话语特征、商务话语教学与应用、话语与经济的关系及影响;2) 国际商务文化,主要研究国际商务文化、跨国企业文化;3) 商务翻译,主要研究翻译理论在商务翻译中的应用、商务翻译的规律和特点、商务翻译的经营模式和经济价值、翻译公司治理、翻译产品营销等;4) 国际商务沟通,重点关注跨文化交际理论、国际商务沟通、国际商务谈判、国际商务礼仪、跨文化交际与管理;5) 国际营商环境,主要研究英美、欧盟、中东、东盟、拉美等主要经济体的国情,如社会、历史、宗教、政治、经济、外交、媒体、文化及其对投资环境、经贸关系和环境保护等方面的影响。从以上重点研究领域可以看出,商务英语是一个十分广泛的跨学科领域,许多问题不是单一学科可以解决的,需要采用跨学科的理论和方法去研究。我们将进一步分析国内外商务英语研究已采取的跨学科理论与方法和取得的研究进展。

### 1.1.1 国外商务英语研究现状<sup>1</sup>

国外商务英语目前开展了哪些方面的研究?具有哪些重点和热点?这些都需要我们加以梳理和厘清。我们首先采用计量文献学的可视化技术考察2002~2012年国际SSCI核心期刊发表的商务英语论文,力图清晰呈现出国外商务英语的研究进展、热点和发展趋势。考察着重回答4个问题:1) 11年来国外商务英语研究发展的总体趋势是什么?2) 国外商务英语研究关注的热点领域是什么?有何变化?3) 哪些学术成果对商务英语研究影响最大?主要涉及哪些重要的理论?4) 国外商务英语采用何种研究方法?

本研究以可视化分析软件CiteSpace II为主要手段,从合作作者、关键词共现、合作机构、作者的共被引、文献共被引等维度考察最新动态。具体方法包括绘制知识图谱、提取关键节点文献、运用主题词聚类等。论文数据来源为Web of Science

1 本节部分内容发表在《中国外语》2014年第4期上。

(WOS)数据库中的SSCI期刊数据,对主题词进行检索<sup>1</sup>,期刊年限定为2002~2012年,共11年。经过数据清洗处理,共获得商务英语文献149篇,有效被引文献6335。来源文献包含作者、标题、来源出版物、摘要、参考文献等信息。

### 1.1.1.1 国外商务英语研究的总体特点

统计显示,11年来,国外商务英语高水平论文发表总数149篇,总体呈逐年波浪形上升的趋势,并伴有周期性的上下波动,尤其是2008年和2010年波动较明显(见图1.1),2010年以后论文发表量有所回落,和国内商务英语CSSCI核心期刊论文发表的总趋势相吻合(王立非、李琳,2013)。过去10年来,我国CSSCI核心期刊商务英语论文呈不断上升趋势,但核心期刊论文总量较少,仅占已发表的商务英语论文总数的15.5%(王立非、李琳,2013)。

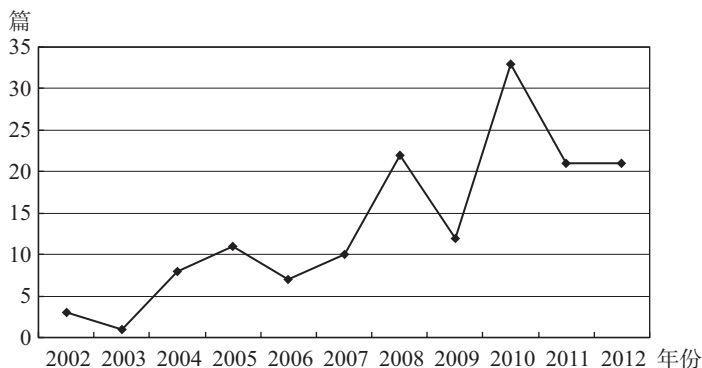


图 1.1 国外商务英语研究的发展趋势(2002~2012)

对期刊的分类统计显示,重要的国外商务英语论文主要发表在以下4类期刊:1)语言学类(共28本),如《专门用途英语》《语用学期刊》《篇章与话语》等;2)跨文化交际类(共7本),如《语言与交际》《语言与跨文化交际》等;3)经管类(共4本),如《商务天地》《公共关系评论》等;4)其他类<sup>2</sup>(共5本),如《新闻研究》《幽默研究》等。

国际SSCI期刊商务英语论文发表反映出三个特点:1)商务英语的语言学属性。

1 本研究提取的主题词共28个: business English、business linguistics、business discourse、economic discourse、business communication、intercultural business communication、language of economics、language of commerce、commercial English、commercial language、linguistics in the business context、business writing、business translation、business interpreting、business terminology、business pragmatics、business genre、trade discourse、language industry、language service、business lexicon、business text、business pedagogy、business culture、business and metaphor、business journalism、business media、business and cognitive linguistics。

2 其他类(Others)指无法归类到语言、商务、跨文化类期刊的论文,这些期刊涉及拉美研究、幽默研究、新闻学研究等,如: *Calidoscopio*、*Atlantis-Journal of the Spanish Association of Anglo-American Studies*、*Humor-international Journal of Humor Research*、*Journalism Studies*、*Recall* 等。

统计发现,期刊类别分布呈现不平衡的特点,多数商务英语论文都发表在语言学期刊上(占63.9%),而跨文化类和商务类期刊发表的论文数量较少,反映出商务英语的语言学属性,因此进一步推断出商务英语的学科属性。2)商务英语的专门用途和应用属性。统计显示,期刊之间分布也不平衡,论文发表最多的期刊是《专门用途英语》(*English for Specific Purposes*),位列第二的是《语用学学刊》(*Journal of Pragmatics*),其他期刊论文发表量较小,从而进一步验证了商务英语的专门用途和应用属性,重点强调语言的专业性和在国际商务中的应用。3)商务英语的交际与商务属性。统计表明,跨文化沟通和国际商务都离不开商务英语,部分跨文化沟通和经济管理类的期刊开始关注英语作为国际商务通用语的地位和特点,并从非语言学的视角去审视商务英语的交叉性和复合性特征,应该引起国内同行的关注。

### 1.1.1.2 研究热点的可视化知识图谱分析

将 CiteSpace II 参数设置 Time Slicing 为 2002~2012,时间分区为 1 年一个分区。在语词来源 Term Source 中选择 Title、Abstract、Author Keywords 和 Keywords Plus,在主题词类型 Term Type 中选择 Noun Phrases,在节点类型 Node Types 中选择 Terms。引文数量(C)、共被引频次(CC)、共被引系数(CCV)三个阈值分别设定为(2.1.15),用 CiteSpace II 可视化软件对主题词归类并处理,提取得到高频名词主题词(被引频次 $\geq 5$ )20个,自动生成出研究热点主题词可视化共现知识图谱。

表 1.1 显示,过去 11 年来,国外商务英语研究热点涉及 20 个主题,按频次从高到低排序为:话语分析、体裁分析、跨文化交际、国际通用语、会话分析、礼貌、会议、隐喻、面子、商务信函语篇、语法、文化、广告、职场、局部语境、案例研究、修辞、请求、认知语言学、汉语(见表 1.1)。

表 1.1 国外 SSCI 期刊商务英语研究热点主题词频统计(2002~2012)

| 序号 | 主题词                         | 频率 | 序号 | 主题词                   | 频率 |
|----|-----------------------------|----|----|-----------------------|----|
| 1  | discourse analysis          | 28 | 11 | grammar               | 7  |
| 2  | genre analysis              | 22 | 12 | culture               | 7  |
| 3  | intercultural communication | 20 | 13 | advertising           | 6  |
| 4  | lingua franca               | 16 | 14 | workplace             | 6  |
| 5  | conversation analysis       | 13 | 15 | local context         | 5  |
| 6  | politeness                  | 10 | 16 | case study            | 5  |
| 7  | meetings                    | 10 | 17 | rhetoric              | 5  |
| 8  | metaphor                    | 10 | 18 | requests              | 5  |
| 9  | face                        | 9  | 19 | cognitive linguistics | 5  |
| 10 | business letter discourse   | 9  | 20 | Chinese               | 5  |

我们对热点主题词归类后发现国外的商务英语研究表现出 4 个特点:1)热点话题涉及商务环境中的跨文化交际、英语作为国际商务通用语、国际商务的局部语

境、职场中的商务英语、商务英语的语法、修辞；2）主导的研究方法多为定性研究，采用话语分析、体裁分析、会话分析、案例分析等定性研究方法研究商务英语的口头和书面语、体裁等；3）语言学理论主要涉及认知语言学、语用学、功能语言学等，探讨隐喻、礼貌原则、面子理论、请求言语行为等；4）研究较多的对象包括商务信函、商务会议、商业广告、汉语等。

### 1.1.1.3 研究热点的可视化聚类分析

我们运用 CiteSpace II 软件对文献的共被引网络进一步做可视化聚类分析，生成国外商务英语论文的共被引聚类网络图谱（图 1.2），包括 92 个节点，301 条连线，聚类值 Modularity Q 是 0.4897，聚类内部相似度指标 Silhouette 是 0.6463，均达到要求，各聚类标识短语相似度值按降序排列如下：1）聚类 0 号标识短语为 press release（新闻发布），Silhouette 是 0.957；2）聚类第 5 号标识短语为 cross-border company（跨国公司），Silhouette 是 0.905；3）聚类第 9 号标识短语为 business linguistics（商务语言学），Silhouette 是 0.864；4）聚类第 1 号标识短语为 corpus-based evaluation（基于语料库的评估），Silhouette 是 0.7；5）聚类第 7 号标识短语为 lingua franca（国际通用语），Silhouette 是 0.651。

CiteSpace, v. 3.5.R3 (64-bit)  
 May 4, 2013 11:51:34 AM CST  
 C:\Documents and Settings\Administrator\Documents\data0429  
 (Louvain: 2002-2012 (Slice Length=1)  
 Selection Criteria (q, cc, gcw): 2, 1, 15; 2, 1, 15; 2, 1, 15  
 Network: k=2, m=20.1 (Density=0.0718)  
 Modularity Q=0.4897  
 Mean Silhouette=0.6463

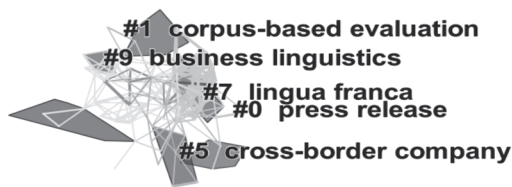


图 1.2 国外商务英语论文的共被引聚类网络图谱（2002~2012）

以上聚类分析结果显示当前国外的商务英语研究包括 5 个热点领域：

热点 1：企业新闻发布会体裁研究

企业新闻发布会（press release）是最高频的共被引短语，说明企业的话语传播受到国外商务英语学术界高度关注，而国内对企业新闻发布的语言和体裁特点的研究较少，值得引起思考。在 *Editing and genre conflict: how newspaper journalists clarify and neutralize press release copy* 一文中，Maat（2008）运用语料库方法对比了企业新闻发布和财经新闻报道的体裁和写作策略差别。财经新闻报道具有可读性，同时保持中立，多用简单句和日常词汇，报道时通常隐去公司和产品名称，陈述客观。而新闻发布会的语言则十分个性化，具有明显的宣传和广告的功效。二者之间的差异是因两种体裁交际目的和特定机构语境的不同所致。

### 热点 2: 公司跨文化交际研究

跨国公司 (cross-boarder company) 是第 2 个高频共被引短语, 说明跨文化商务交际研究受到国际学术界关注, 该趋势与国内商务英语研究的热点趋势比较一致, 跨文化商务交际已成为国内近年来的研究热点。Askehave 和 Holmgreen (2011) 在 “*Why can't they do as we do?: a study of the discursive constructions of “doing culture” in a cross-border company*” 中探讨了跨国公司内部不同国籍员工的话语交际特点, 他们对一家丹麦跨国软件公司的 10 名员工进行访谈, 运用话语分析方法, 分析了跨国公司员工之间常用的三种跨文化交际话语建构方式。

### 热点 3: 商务语言学科研究

商务语言学 (business linguistics) 是第 3 个共被引高频短语, 说明国际上对商务英语的学科内涵和定位高度关注。Daniushina (2010) 在 *Business linguistics and business discourse* 一文中提出了建立应用语言学的新分支学科——商务语言学的构想, 并对该学科的研究范围和重点进行了论证。商务语言学是一个独立的跨学科领域, 主要研究商务环境下的语言使用和交际, 该文详细阐述了学科理论基础、研究方法、研究领域、研究对象、实际价值等。近年来, 国内有学者 (翁凤翔, 2009; 曹德春, 2012; 王立非, 2012 等) 也开始着手对商务英语学科进行定义和论证<sup>1</sup>。

### 热点 4: 基于语料库的商务英语认知研究

基于语料库的评价 (corpus-based evaluation) 是第 4 个共被引高频短语, 说明语料库语言学方法开始应用于商务英语研究。Sznajder (2010) 在 *A corpus-based evaluation of metaphors in a business English textbook* 中, 以商务英语教材为语料, 运用语料库方法考察隐喻词汇和短语, 并与商业期刊语料中的隐喻使用特点对比, 发现两类语料中的隐喻重叠较少。对词频的统计显示, 近 1/3 的商务英语教材中的隐喻在商业期刊文章中没有出现过, 因而得出结论, 商务英语教材的选文存在不足, 并建议商务英语教材应该选择商务活动中典型的隐喻搭配句式和同义词, 开展有效的商务英语教学。

### 热点 5: 国际商务通用英语研究

国际通用语 (lingua franca) 是排在第五位的共被引高频短语, Nickerson (2005) 在 *English as a lingua franca in international business context* 中综述了英语作为国际商务通用语的相关研究, 反映出英语的国际商务通用语的地位受到广泛关注。该文还分析了英语作为口头谈判、会议和书面邮件信函用语在商务环境下的不同体裁特

1 王立非、陈香兰 (2013) 将商务英语语言学 (business English linguistics) 定义为 13 个组成部分: 商务英语词汇学、商务功能语言学、商务认知语言学、商务语用学、商务话语分析、商务翻译学、跨文化商务交际学、商务社会语言学、商务对比语言学、商务语料库语言学、商务英语教育学、英语经济学、商务英语研究方法。

征,指出商务英语发展的两个重要变化:1)从单纯的语言研究转向基于语境的交际体裁研究,强调机构或文化因素对个人实现交际任务的影响;2)从关注语言技能转向关注语言策略,描述了哪些策略能够促进有效的商务沟通。他预测,商务英语的未来发展趋势是:1)构建合理的商务英语学科框架;2)关注商务英语使用;3)改进商务英语教材教法。

#### 1.1.1.4 关键节点文献的可视化网络图谱分析

关键节点文献是共被引网络中连接两个以上聚类群组、具有中介作用的节点。我们通过梳理分析商务英语研究领域的关键节点文献,考察哪些论文或作者被引用最多,因而对商务英语研究影响最大。我们选择 Title、Abstract、Author Keywords 和 Keywords Plus 等选项,引文数量(C)、共被引频次(CC)、共被引系数(CCV)这三个阈值分别设定为(2.1.15),运行 CiteSpace II 软件,自动生成国外商务英语研究领域文献共被引网络图谱,共包含 5 个关键节点,每个节点分别标识一篇被引论文。结果显示,过去 11 年中,有 5 篇论文被其他商务英语论文引用最多,影响力最大的论文是 *English as a lingua franca in international business contexts* (Nickerson, 2005),中心度为 0.29。其次是 *Managing rapport in lingua franca sales negotiations: A comparison of professional and aspiring negotiators* (Planken, 2005),中心度为 0.26。第 3 篇论文是 *A critique of politeness theories* (Eelen, 2001),中心度为 0.23。第 4 篇论文 *Politeness: Some Universals in Language Usage* (Brown, 1987) 和第 5 篇论文 *Business is booming: Business English in the 1990s* (John, 1996) 并列第四,中心度均为 0.21。

我们进一步对关键节点论文做被引历史演进分析,重点考察这 5 篇论文具体涉及哪些作者和语言学理论,从而推断出哪些作者和理论对商务英语的学术贡献最大。结果显示,5 篇文献涉及 5 位作者和 4 种语言学理论,他们对商务英语研究影响最大,他们提出的理论观点在商务英语研究中应用最广泛。可以说,这些重要的理论构成了商务英语的理论基础,包括跨文化交际学、语用学、语言变体理论和第二语言教学理论,这为构建我国的商务英语学科体系提供了重要的借鉴和启示。

##### (1) 跨文化交际理论

文献历史演进分析显示,涉及跨文化交际的论文(Planken, 2005)历年被引最多,并逐年呈持续上升趋势,从而进一步支持了前一小节中关于跨文化交际是商务英语一个研究热点的发现,跨文化交际理论已成为商务英语最重要的理论基础之一。国际商务活动涉及不同国籍、不同语言的参与者,跨文化沟通能力对商务任务的成败起着重要的作用。Planken(2005)在《国际通用语销售谈判中的关系管理:专业谈判者和学生谈判者的对比》中,通过模拟商务谈判所收集的语料,对比专业谈判者和学生谈判者(商务交际专业)在谈判中的话语运用策略,包括交互性对话、人称代词的使用等,分析了他们是如何运用英语这门国际通用语进行销售谈判并实现人

际沟通目标的, 结果发现, 专业谈判者比学生谈判者更能有效地进行交互性会谈、建立和谐的工作伙伴关系、运用适当的言语策略保持距离、完成谈判过程中专业身份的建立。

### (2) 语用学理论

从节点被引历史折线来看, Brown 和 Levinson (1987) 多次被其他商务英语论文引用, 历年呈波浪曲折上升趋势, 证明对商务英语影响较大的另一个语言学理论是语用学, 特别是语用学的礼貌原则与面子理论。近年来, 交叉学科商务语用学兴起, 着重探讨合作原则、礼貌原则、面子理论等语用学理论在国际商务中的应用, 从语用学的角度帮助商务人员有效沟通。Brown 和 Levinson 在《语言应用的普遍现象: 礼貌现象》中对礼貌原则和面子理论进行了系统探讨, 从社会学的角度论述礼貌原则是社交秩序的基础。此外, 倍受关注的另一项语用学成果是 Eelen (2001) 的《对礼貌理论的评述》, 该成果发表后产生了较大的影响, 特别是 2008 年、2009 年、2010 年三年被引较多。该书分析了礼貌理论的共性和特性, 批判性地解释了礼貌理论与现有理论的关联性, 探讨了作为常规礼貌和职业礼貌的区别, 职业礼貌在本质上应该是无评价性、非规范性的, 同时关注从礼貌到不礼貌这一动态演变连续体的每一个阶段, 而不仅仅是关注礼貌这一端。在此基础上, 作者提出了礼貌理论基础下的人类社会心理模型。

### (3) 语言变体理论

从节点的被引历史折线来看, Nickerson (2005) 的《英语作为国际通用语在国际商务环境下的使用》在发表后的 5 年内先后被引 13 次, 特别是在 2008 年一年中被引 5 次。该文回顾了英语作为世界语在商务环境下使用的相关文献, 分析了英语作为口语(谈判和会议)和书面语(电子邮件和商务信函)在商务环境下表现出的不同体裁特征, 英语语言变体的理论受到商务英语研究的重视, 成为商务英语理论基础之一。历史上的通用语是多语地区为了商贸往来而采用的共同语言, 商务通用英语(BELF)是一种区别于英式或美式英语的新生英语变体, 不等同于英国、美国、加拿大、澳大利亚等国使用的母语, 不具有专属文化属性, 是一种中性的操作语言, 是经济全球化和全球本土化的必然趋势。商务通用英语这种特殊的语言变体具有哪些特点、难点和重点? 学习规律有哪些特点? 特别是涉及金融、法律、贸易、经济、管理、会计等的专业商务英语, 值得我们深入研究。

### (4) 第二语言教学理论

统计分析发现, John (1996) 在《商务的繁荣: 1990~2000 年的商务英语》一文中指出了英语作为国际商务活动的媒介语言的作用, 以及由此带来的商务英语课程和教材市场的繁荣。从节点的被引历史折线来看, 该文自发表以来连续不断地被其他论文引用, 可以看出, 第二语言教学理论中的教材、教法发展始终受到商务英

语研究者的关注,构成了商务英语研究的重要应用基础。Johon (1996)指出,商务英语以教材和应用为导向,而不是以研究为导向,教材本身反映出作者的主观意图和对知识的理解,因此,为设计科学和高质量的教材和课程,就要对第二语言教学理论进行深入研究。

#### 1.1.1.5 国外商务英语研究方法的特点

如表 1.2 所示,2002~2012 年国外商务英语的研究呈现出以下三大特征:1) 实证研究数量多,非实证研究数量少。实证研究 139 篇,占研究论文总量的 93.3%,占主导地位,反映出国外商务英语的主流研究方法以实证为主。非实证研究仅有 10 篇,占总量的 6.7%,内容主要包括个人观点陈述(5 篇)、文献评述(2 篇)、教材评估(1 篇)、教学评估(1 篇),以及操作描述(1 篇)。2) 实证研究中,定性研究最多,定性定量混合研究其次,定量研究最少。定性研究设计 85 篇,占主导地位,反映出当前国际上商务英语研究的主导趋势是定性研究,这和前面的发现吻合。3) 实证研究方法采用话语分析、会话分析、体裁分析、民族志、案例法、语料库、批评话语分析、问卷、访谈等。反观我国目前商务英语研究现状,仍以非实证性研究为主,与国外商务英语研究方法的主流趋势不一致,因此国内商务英语研究应加强实证研究方法的应用。

表 1.2 2002~2012 年国外商务英语研究方法的分布

| 研究方法<br>年份 | 实证研究        |    |     | 非实证研究     | 小 计 |
|------------|-------------|----|-----|-----------|-----|
|            | 定性          | 定量 | 混合法 |           |     |
| 2002       | 2           | 0  | 1   | 0         | 3   |
| 2003       | 0           | 0  | 1   | 0         | 1   |
| 2004       | 6           | 1  | 1   | 0         | 8   |
| 2005       | 5           | 1  | 3   | 2         | 11  |
| 2006       | 3           | 0  | 3   | 1         | 7   |
| 2007       | 5           | 2  | 2   | 1         | 10  |
| 2008       | 11          | 1  | 9   | 1         | 22  |
| 2009       | 5           | 2  | 4   | 1         | 12  |
| 2010       | 17          | 8  | 6   | 2         | 33  |
| 2011       | 17          | 1  | 3   | 0         | 21  |
| 2012       | 14          | 2  | 3   | 2         | 21  |
| 合计         | 85          | 18 | 36  | 10        | 149 |
| 总计         | 139 (93.3%) |    |     | 10 (6.7%) |     |

对 11 年来国外商务英语的研究热点与进展的考察发现：1) 国外商务英语 SSCI 期刊高水平论文总体呈上升趋势，并伴有上下波动，尤其以 2008 年和 2010 年较为明显。2) 期刊类别和具体发表期刊分布呈现不平衡的特点，语言类期刊比商务类和跨文化交际类期刊更关注商务英语，其中以《专门用途英语》《语用学学刊》发表最多。3) 研究热点包括企业新闻发布会媒体体裁、跨文化商务交际、商务英语学科建设、语料库与商务英语交叉研究、英语国际商务通用语。4) 在商务英语领域应用最广的语言学理论包括跨文化交际学、语用学、语言变体理论和第二语言教学理论。5) 研究方法以实证为主，定性方法占主导地位。本研究发现对跟踪国外商务英语学术研究的动态、明确国内商务英语科研方向具有一定的借鉴和启示作用。

### 1.1.2 国内商务英语研究现状<sup>1</sup>

本节对 2002~2011 年我国商务英语学术研究的发展进行考察，从研究领域、研究热点、研究方法等多角度梳理和分析 10 年来商务英语论文和专著发表以及科研立项情况，旨在为今后商务英语研究和选题提供明确的方向和思路。调查针对以下 3 个问题开展：1) 过去 10 年我国商务英语研究的特点和趋势是什么？2) 10 年来国内商务英语研究的热点话题是什么？3) 10 年来国内商务英语研究方法有何特点？

本节采用语料库定量方法，检索“中国学术期刊网络出版总库”中 2002~2011 年 76 种国内核心期刊上发表的商务英语论文，共提取 787 篇论文，将论文、摘要和关键词建成小型学术语料库，总容量为 597 660 型符和 71 743 类符。先采用汉语词语自动切分器 ETLAS 对汉语论文语料加工，再采用语料库工具提取高频关键词丛，运用关键词频分析法进行关键词丛列表，剔除无效词丛，统计词频在 10 次以上的有效高频三词词丛，并解读词频排序的意义，发现和讨论商务英语研究的最新趋势和热点。此外，进一步提取 2002~2011 年 32 种 CSSCI 期刊发表的商务英语论文 122 篇、2002~2012 年国家社科基金立项和教育部人文社科基金的商务英语立项 15 项，以及 2002~2012 年出版的国内商务英语论著 25 部，根据内容归类和梳理，考察商务英语研究热点与方法，对未来的商务英语研究走向提出建议。

#### 1.1.2.1 总体特点与趋势

数据统计显示，过去 10 年来，除 2008 年外，国内商务英语论文发表数量总体呈现逐年递增的趋势，而且近 3 年出现快速增长的势头，数量成倍增加（见图 1.3），这和近 5 年来商务英语快速发展并受到社会和广大师生高度认同是吻合的。76 种核

1 本节部分内容发表在《外语界》2013 年第 4 期上。提取的主题词包括商务英语、商贸英语、经贸英语、外贸英语、金融英语、财经英语、经贸翻译、商务翻译、国际商业文化、国际商务文化、跨文化商务交际等。